

Ciel de papier

FESTIVAL ARTISTIQUE

LES FEMMES

Dans

L'HISTOIRE

Les histoires



ÉVÉNEMENTS
GRATUITS

DU 16 AU 24 JUILLET 2025

AVEC



LAUCENNE EN SCÈNE

SAINT-CLAUDE ET COTEAUX DU LIZON

SOUTIENS ET PARTENAIRES



musée de l'Abbaye



PRÉSENTATION

UNE HISTOIRE DE BONNES FEMMES

En écrivant la pièce “La Machine de Pandore” pour Lauconne en Scène (spectacle théâtral son et lumière présenté en extérieur à Saint-Lupicin), j’ai pris profondément conscience, lors de mes recherches, de la difficulté de trouver des récits de femmes dans les traités historiques.

Ce constat, mis en miroir avec la réalisation plus ancienne du manque de figures féminines valorisantes dans les contes, m’a amenée à vouloir créer un événement artistique sur le thème de la femme dans l’histoire / les histoires.

A travers plusieurs disciplines artistiques, l’équipe de Ciel de Papier espère rejoindre le mouvement visant à **redonner une place aux femmes dans nos récits fondateurs, à repeupler nos imaginaires** avec des femmes entières, courageuses, intrépides, curieuses qui se démarquent des archétypes, des stéréotypes et de ce que pensent certains sales types.

Anne-Flore Barletta,
Directrice Artistique de Ciel de papier



Elle (la fillette) sait bientôt que pour plaire il faut être « jolie comme une image » ; elle cherche à ressembler à une image, elle se déguise, elle se regarde dans les glaces, elle se compare aux princesses et aux fées des contes.

Simone de Beauvoir, Le Deuxième Sexe

PROLOGUE

MARDI
08
JUILLET

Musée de l'Abbaye
St Claude
Nocturne au musée !

L'HISTOIRE
Les histoires

Entrée au musée
payante

19H

"Enluminures" par Anouk Jeannon

Contes, légendes, chants autour d'une apprentie enlumineuse

PROGRAMME

Evénements
Gratuits

16 AU 24 JUILLET

2025

*Pendant toute la durée du
festival aux Avignonnets*

Via Femina par
La Maison de la poésie Transjurassienne Saute-frontière
Extraits audios en accès libre tirés de récits de femmes aventurières.

16
MERCREDI

Espace Mosaïque
St Claude

16H

"L'âne trop mou..." par la Cie Ciel de Papier #1

Marionnettes médiévales irrévérentes par 3 Trobairitz

17
JEUDI

Centre du
Haut-de-Versac
St Lupicin

14H

"La Femme de verre" par Bernard Granger

Des légendes autour des femmes et de l'eau

18
VENDREDI

Musée de l'Abbaye
St Claude

18H

"Emblemata" par Manolo Onnis #1

Conférence/spectacle/atelier sur 3 poétesses italiennes

19
SAMEDI

Cour du Cercle
St Lupicin

14H

Atelier neutralité dans la presse par Jamila Chafii

La neutralité existe-t-elle quand on est journaliste ?

18H

"Amazones ou pénélopes ?" par Marie-Eve Thérénty

Conférence sur les femmes dans la presse au 19ème siècle et 20ème siècle suivi d'une table ronde

Barrage de Cuttura

16H30

"Amour RomanTique" par l'Ephéméride #1

Balade clownesque autour de l'amour toxique entre Marie D'Agoult et Franz Listz (spectacle participatif)

20
DIMANCHE

Barrage de Cuttura

16H30

"Amour RomanTique" par l'Ephéméride #2

17H30

"Emblemata" par Manolo Onnis #2

22
MARDI

Haut-de-Versac
St Lupicin

14H

"L'âne trop mou..." par la Cie Ciel de Papier #2

23
MERCREDI

Jardins Partagés
St Claude

*Fête d'inauguration
du verger*

14H30

"Le jardin hors du temps" par Marusya Poliakova

17H30

Un espace de création participatif en plein air

17H30

"i Ay Teresa(s) ! par Thomas Durand Lallouette

Une histoire de clown autour de femmes de Barcelone qui traversent les changements politiques d'Espagne

18H

Discours d'inauguration, verre de l'amitié, buffet partagé

18H30

Musique, danse et poésie féminine

20H30

Création originale de Flora Mercier et Luc Buraloff

24
JEUDI

Espace Mosaïque
St Claude

18H

"La Petite âme" par Flora Mercier

Légende contemporaine autour d'une tailleuse de corne

PROLOGUE

Entrée au musée
payante

08
MARDI

Musée de l'Abbaye
St Claude
Nocturne au musée !

19H

Le musée de l'Abbaye propose un spectacle d'Anouk Jeannon en avant-première du festival à l'occasion de son événement "Nocturne au musée !". Un premier rendez-vous pour se mettre l'eau à la bouche avant le début des festivités.

Anouk Jeannon avec «Enluminures»

Conte

Durée : 1h / A partir de 7 ans

Fin du XVème siècle. Marguerite, petite-fille d'enlumineur, est fascinée par les couleurs et n'a qu'une idée en tête : peindre.

Avec obstination, elle va à l'encontre des conventions et refuse la vie qui lui est réservée en tant que femme, pour vivre sa passion et se faire une place dans ce milieu masculin. C'est dans la réalisation de son livre d'heures qu'elle peut en toute liberté exprimer son art, et à travers lui, ce qui la touche au quotidien, ses émotions, ses réflexions profondes.

Son livre d'heures est un journal intime, un carnet de bord, un livre d'histoire(s). Ses enluminures sont des fenêtres ouvertes sur l'imaginaire, celui du Moyen-Age, le nôtre, et font naître des histoires, contes, légendes, chants.

Anouk Jeannon, conteuse associée à Ciel de Papier, partage ses contes depuis des années dans les forêts, les musées, les écoles, les rues, les cafés, les salles des fêtes, les bibliothèques, les jardins et les châteaux de notre beau Jura.



Image extraite de "Le livre des heures" Anne DELAFLOTTE MEHDEVI



PROGRAMME

Événements
Gratuits

16 AU 24 JUILLET

Via Femina

*Avec La Maison de la Poésie
Transjurassienne Saute-Frontière*

*Pendant toute la durée du
festival aux Avignonnets*



Balade audio en accès libre

En 2024, la maison de la poésie à Cinquétral, a mené un projet sur le thème “Femmes livres / Femmes libres”, Dans le cadre de ce projet, dix récits de femmes aventurières ont été enregistrés en audio et rendus accessibles par des petits panneaux avec des QR codes disposés le long d'un itinéraire dans la forêt de Cinquétral. Nous voudrions, en partenariat avec Sautefrontière, reconstituer ce chemin audio à Saint-Lupicin, en libre accès pendant le mois de juillet.

Voici les dix autrices dont
vous pourrez découvrir la
plume :

1. Marie D'AGOULT
2. Flora TRISTAN
3. Alexandra DAVID-NEEL
4. Ella MAILLART
5. Annemarie SCHWARZENBACH
6. Zsuzanna GAHSE
7. Marie GAULIS
8. Heidi SEVESTRE
9. Nastassja MARTIN
10. Kapka KASSABOVA



Anne-Flore, Carine et Sabrina avec "L'âne trop mou, le lion trop fier et la princesse qui avait de la peau de saucisson devant les yeux"

Marionnettes

Durée : 40 minutes / Tout public

Un spectacle écrit en 2015 et produit par la compagnie les F.E.L.E, remis sur pied en 2025 avec deux nouvelles complices Sabrina Delbecque et Carine Moro.

C'est un spectacle avec des marionnettes à gaine. Une histoire qui questionne le mythe de la princesse et du chevalier.

16
MERCREDI

Espace Mosaïque
St Claude

15H

22
MARDI

Haut-de-Versac
St Lupicin

14H



“Josiane, la princesse, n’a d’yeux que pour Richard, le chevalier pourfendeur de dragons et ne fait pas attention à Scudu, le brave écuyer de son père. Celui-ci décide d’abattre un dragon pour gagner les faveurs de la belle.”

Un spectacle qui aborde de manière drôle et accessible les questions de masculinité toxique et d’alimentation saine. C’est quoi le rapport entre les deux ? Et bien venez voir le spectacle et vous le saurez !



*Illustration
réalisée par
Sabrina
Delbecque*



Bernard Granger avec "La Femme de verre"

17
JEUDI

Centre du
Haut-de-Versac
St Lupicin

14H

Conte

Durée : 1 heure / Tout public

Bernard Granger, troubadour, conteur, chevalier et (peut-être) magicien, est venu il y a deux ans de Bretagne s'installer dans le Jura pour nous faire découvrir son univers artistique. De retour en Bretagne aujourd'hui, il garde des liens forts avec nos montagnes.



La Dame de verre est un spectacle des rues et des forêts, typique des ménestrels du Moyen-âge où petits et grands retrouvent le vrai sens du conte et des chants de troubadours. Un conte, une histoire traditionnelle, une légende autour des femmes et de l'eau. Dame du lac, sorcière des bois, fille du désert...Eaux des rivières, des tempêtes, oasis en plein désert.



« Perdu, n'aies crainte d'être perdu, perdu on est plus grand car pour se retrouver le monde est notre seule terre et le ciel notre seul toit » En des temps incertains, au Moyen-Âge, peut-être au début, peut-être à la fin, s'il y eut une fin, vivait un homme qu'on nommait « Orgon de Brocéliande ». Troubadour, conteur, chevalier ou magicien ?! Nul ne le sut exactement. A travers la quête d'un amour impossible et des rencontres extraordinaires, Orgon nous ouvre les portes de l'imaginaire afin de méditer sur le vrai sens de la vie. La ritournelle d'Orgon : « Baladins et ménestrels, gentes dames et gentils damoiseaux, messeigneurs ; soyez les bienvenus dans mon château...L'histoire que je vais vous dire comme toutes les légendes est vraie, car c'est à moi qu'elle est arrivée. En cet an de grâce où je vais quitter ce monde en souriant à la mort je vais dire cette phrase dont vous devrez vous souvenir pour dire à vos enfants et aux enfants de vos enfants : « Quand la réalité se mélange avec le rêve la vie devient un cauchemar ».

Manolo Onnis avec Emblemata

18
VENDREDI

Musée de l'Abbaye
St Claude

18H

DONATIONS
OU Y AIDEZ
NOTRE CŒUR musée de l'Abbaye



20
DIMANCHE

Barrage de Cuttura

17H30

Conférence/ Spectacle/ Atelier

Durée : 2H / public : à partir de 15 ans

Manolo Onnis est Doctorant en Recherche-Création dans le domaine de la littérature italienne à l'université de Bourgogne Franche-Comté. Dans le cadre du festival, il voudrait inviter le public lors d'une conférence/spectacle à entrer dans son univers qui mêle poésie et images. La présentation de 20 minutes sera suivie d'un atelier d'écriture, pour découvrir par l'expérience l'approche poétique des autrices qu'il étudie.



“À travers l'étude de trois poétesses italiennes du XX siècle, je voudrais étudier la manière dont la création artistique a constitué un témoignage du rapport existant entre littérature, souffrance psychique et psychiatrie. Dans les écrits de Alda Merini, Amelia Rosselli et Antonia Pozzi, les traces de leur mal-être ont pris des formes esthétiques bien précises : assemblages, cut-ups, anaphores, non-sens, jurons, mysticisme. Si les écrits de Antonia Pozzi et Merini nous parlent aussi de leur internement en asile psychiatrique, ceux de Rosselli nous montrent un rapport entre psychiatrie et mal-être différent. Quel rôle joue l'antipsychiatrie dans la perception du mal-être chez certains artistes au XX siècle ? Existe-t-il des choix stylistiques récurrents qui témoignent de cette relation ?

C'est à partir de ces analyses que la partie créative de cette thèse recherche création prendra forme. Le projet artistique consistera en la proposition d'un texte à caractère littéraire que j'ai écrit, dans lequel seront représentées les différentes étapes du mal-être psychologique. Cette rédaction s'appuiera sur les choix stylistiques des écrivaines mentionnées ci-dessus.”



Neutralité dans le journalisme : mythe ou réalité ?

Un atelier avec la journaliste Jamila Chafii

Atelier éducation aux médias

19
SAMEDI

**Cour du Cercle
St Lupicin**

14H

Durée : 2H

Public : à partir de 12 ans

Être neutre, c'est quoi ? Ne pas prendre parti et n'être marqué par aucun accent, selon Larousse.

Tout comme chaque être humain, un.e journaliste est d'abord la somme de ses expériences, de ses perceptions. Avant de penser à être neutre ou objectif, lela reporter écoute tous les points de vue, recherche d'abord la vérité et fait preuve de réelle curiosité et d'honnêteté. « Il. Elle tient l'esprit critique, la véracité, l'exactitude, l'intégrité, l'équité, l'impartialité, pour les piliers de l'action journalistique ; tient l'accusation sans preuve, l'intention de nuire, l'altération des documents, la déformation des faits, le détournement d'images, le mensonge, la manipulation, la censure et l'autocensure, la non-vérification des faits, pour les plus graves dérives professionnelles » stipule la Charte d'éthique de 1918. Dans un monde ultra-connecté, la neutralité journalistique existe-elle encore en 2025 ?



**Inscriptions conseillées, places limitées : 06.95.96.03.64 ou
compagniecieldepapier@gmail.com**

“Passion RomanTique” avec la compagnie Ephéméride

JUIN

Ateliers clowns

28
SAMEDI

29
DIMANCHE

Les lunettes
Cuttura

Un partenariat avec l'association des Locomotivés (Cuttura) va permettre à Thomas Durand Lallouette de travailler avec les habitant.es sur un weekend aux Lunettes lors d'un atelier pour planter les graines du spectacle qui aura lieu en juillet.

JUILLET

Résidence de création

16 AU 18
MERCREDI VENDREDI

Barrage de Cuttura

Avec des volontaires, cinq clowns vont créer une déambulation clownesque qui aura lieu lors du festival.

Restitutions : déambulations clownesques

Durée : 25 minutes

Public : à partir de 16 ans

19
SAMEDI

20
DIMANCHE

Barrage de Cuttura

16H30

Passion RomanTique, retrace dans la fiction l'histoire du couple pour en faire une fable comique et poétique sur les relations amoureuses toxiques. À travers différents tableaux aussi bien burlesques, chorégraphiques que philosophiques autour de ce grand concept dont on peine souvent à comprendre communément le sens : **l'Amour**

Marie d'agoult et Franz Liszt -
Servane Estarellas



Au XIXème siècle Marie d'Agoult et Franz Liszt vécurent une relation amoureuse pour le moins intense, autant sur le plan artistique qu'affectif. Profitant des idées neuves concernant les relations amoureuses (le divorce ayant été introduit durant la révolution avant d'être abrogé par le code Napoléon en 1803), ils se rencontrent malgré le mariage de Marie et la première déception amoureuse de Franz avec Caroline de Saint-Cricq. Leur épopée romantique les mènera à Genève, puis à concevoir trois enfants, tout en continuant les concerts et la création pour Liszt. Peu à peu, il s'absente de plus en plus longtemps, se consacre exclusivement à son art délaissant sa famille. Marie qui, en plus d'être une pianiste hors pair, est aussi écrivaine publiera un roman sur leur aventure désenchantée « Nélida ». À la suite de cela, Franz Liszt rejettera Marie en lui confisquant ses enfants.

Amazones ou Pénélopes ?

Le difficile pari de la presse pour les premières femmes journalistes par Marie-Eve Thérenty

Conférence et table ronde

Durée : 2H

Public : à partir de 15 ans

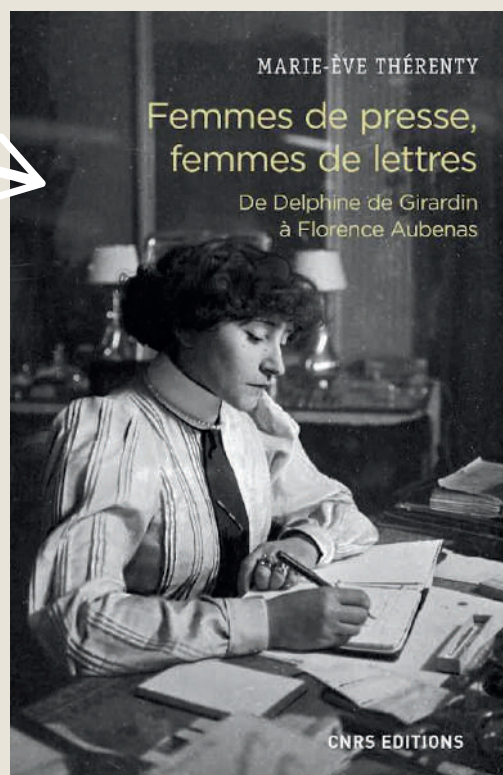
19
SAMEDI

**Cour du Cercle
St Lupicin**

18H

Marie-Eve Thérenty est professeure de littérature française et directrice du centre de recherche RIRRA21 à l'université de Montpellier 3.

Dans son livre, elle fait le constat de l'invisibilisation des femmes dans l'histoire de la presse, "qu'elles aient été célèbres en leur temps comme Delphine de Girardin, Séverine ou Titaÿna, ou des écrivaines reconnues comme George Sand ou Colette". Pourtant, les femmes journalistes du XIXème étaient bel et bien présentes et ont même inventé de nouvelles formes telles que la chronique, genre qui reste très populaire aujourd'hui.



"En tant qu'historienne de la presse, j'ai été moins effarée par le faible nombre de femmes présentes dans les colonnes serrées du journal avant la Seconde Guerre mondiale que par la manière dont l'histoire de la presse les avait complètement effacées alors même qu'elles étaient parfois, malgré leur faible nombre, à l'origine de pratiques, de postures et de poétiques innovantes, peut-être pensées sous la contrainte du genre, mais finalement souvent adoptées et prolongées ensuite par l'ensemble de la profession."

Une conférence en plein air, pour sortir du cadre académique et aller, comme un reporter, sur le terrain.

Le public sera entouré d'impressions grand format de portraits de ces femmes d'exception ainsi que des pages de journaux dans lesquels elles ont publié.

Après la conférence, une table ronde avec des journalistes femmes sera organisée pour parler des évolutions au niveau de la place de la femme dans la presse.

FÊTE D'INAUGURATION DU VERGER AUX JARDINS PARTAGÉS À SAINT-CLAUDE

23

MERCREDI



14H30 “Le jardin hors du temps” par Marusya Poliakova

17H30 Un espace de création participatif en plein air

17H30 “i Ay Teresa(s) ! par Thomas Durand Lallouette

Une histoire de clown autour de femmes de Barcelone qui traversent les changements politiques d'Espagne

18H Discours d'inauguration, verre de l'amitié, buffet partagé

18H30 Musique, danse et poésie féminine

20H30 Création originale de Flora Mercier et Luc Buraloff

Le festival se tiendra dans le cadre du Projet Verger, mené par les jardins en collaboration avec les habitant·es, et marquera l'inauguration de ce lieu co-construit avec eux.

Cette année, l'objectif des jardins partagés est de faire vivre ce jeune verger, encore naissant, mais qui promet des fruits à l'avenir. L'enjeu est que les habitant·es du voisinage s'approprient cet espace comme un lieu ouvert, accueillant, où l'on peut jouer, pique-niquer, se retrouver et imaginer des projets communs.



Le jardin hors du temps par Marusya Poliakova

23
MERCREDI

Jardins Partagés
St Claude

14H30
17H30

Création participative

Durée : Accès libre pendant 3h

Public : Tout public

Marusya, artiste protéiforme et enseignante en histoire de l'art va proposer une expérience artistique immersive avec pour guide plusieurs femmes artistes qui ont marqué leur époque (Louise Bourgeois, Georgia O'Keeffe, Hilma af Klint, Vivien Maier, Eva Hesse, Belkis Ayón, Vera Dajht-Kralj, Marina Abramovich, Ana Mendieta, Yoko Ono.

Entrez dans des espaces hors du temps, silencieux, des espaces dédiés purement à la création.

Laissez-vous guider par les consignes écrites vous présentant la démarche créative particulière d'une artiste. Restez aussi longtemps que vous le désirez.

La seule obligation : ne pas parler, créer en silence.

Chacun reste le temps qu'il veut dans un espace et y ajoute sa contribution librement sans qu'il y ait de jugement sur la production artistique. Chaque personne qui passe, ajoute à la création collective. A la fin de la journée, les espaces sont devenus des sortes de musées en plein air.

Une expérience entre création et méditation.



Photos fournies par Marusya

¡ Ay Teresa(s) ! par Thomas Durand Lallouette

Spectacle clown

Durée : 30 minutes

Public : à partir de 6 ans

23
MERCREDI

Jardins Partagés
St Claude

17H30

Thomas a rejoint le Jura depuis peu et a vite eu envie de participer à la vie culturelle locale en ajoutant son nez rouge à l'édifice.

Jean-Pierre Sanchaise propose un concert pour ramener la paix en ces temps troublés. Un concert qu'il dédie à toutes les fées qui l'ont inspiré, qui ont fait de lui le Sanchaise qu'il est, toujours prêt à se lever pour la paix !



Un spectacle issu d'un croisement entre un travail journalistique et la transmission clownesque de ce témoignage.

Cette action pour la paix glisse doucement vers un hommage aux fées. Comment la simple histoire des autres – une voisine de 95 ans, par exemple – peut-elle éclairer notre existence d'une lumière nouvelle ?

Musique, poésie féminine et danse Butô avec Luc Burbaloff et Flora Mercier

Concert / Poésie / Danse

Durée : 2H / Tout Public

23

MERCREDI

**Jardins Partagés
St Claude**

**18H30
20H30**

Un troubadour et une poétesse.
Tandis que Luc Burbaloff vous transportera par sa musique, Flora Mercier vous entraînera dans un voyage poétique du XIV^e au XXI^e siècle, à la rencontre de voix fortes et audacieuses — des femmes qui ont osé prendre la parole dans un monde d'hommes.

Flora proposera également une performance de danse Butô, forme d'expression japonaise qui cherche à révéler l'invisible par le mouvement.

Un moment à la croisée des disciplines, pensé pour émerveiller petits et grands.



*Luc Burbaloff et son drôle d'instrument :
Le super Tuba seront de la fête*



*La conteuse Flora Mercier
partagera avec le public des
poèmes de femmes.*

*Photo extraite du film Manifeste
pour la Forêt de Florence Daudé*

Flora Mercier avec “La Petite âme”

Légende contemporaine

Durée : 40 minutes

A partir de 7 ans

24
JEUDI

Espace Mosaïque
St Claude

18H

Flora Mercier, conteuse franc-comtoise, a noué des liens étroits avec le village de Cinquétral où elle participe activement à la vie culturelle à travers son implication au sein de la Maison de la Poésie Transjurassienne Saute-frontière. “Petite âme” est un récit basé sur des entretiens menés en 1997 par la conteuse auprès de tailleuses et de tailleurs de corne. Ce projet, à destination du musée de la corne de Cinquétral, aujourd’hui fermé, a fait l’objet d’une série de représentations avant d’être mis au placard.

L’équipe de Ciel de Papier a fait appel à la conteuse pour qu’elle ravive les flammes éteintes sous son chaudron et donne voix, encore une fois, à la légende de Louise la Rouge mais laissons la parole à l’artiste :



Légende contemporaine d'eau, de feu et de fraternité. Depuis l'âge de 14 ans Louise la Rouge travaille sur un tuyau de pipe qu'elle nomme sa Petite Ame. Mais 'il' est là pour briser le chef d'oeuvre.

Qui de l'humain ou du malin gagnera ? Un vent souffle, celui des générations de Haut Jurassiens et Jurassiennes.

Lors de ce spectacle théâtralisé vous découvrirez comment la vie des villageois de Cinquétral bascule; se dévoileront les étapes et secrets de fabrication des tuyaux de pipes.

De même, vous saurez pourquoi s'organisent dans le Haut-Jura des corridas et pourquoi au lieu dit “Sous les Cornes” les jours de brumes, on voit se dessiner des têtes de vaches dans les vapeurs automnales.

**UN GRAND MERCI
À NOS PARTENAIRES ET FINANCEURS !**